

BESLUT AV EUROPEISKA UNIONENS DOMSTOL

av den 11 december 2012

om allmänhetens tillgång till handlingar som Europeiska unionens domstol innehar i utövandet av sina administrativa funktioner

(2013/C 38/02)

EUROPEISKA UNIONENS DOMSTOL ANTAR FÖLJANDE BESLUT

med beaktande av artikel 15.3 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av administrativa kommitténs yttrande av den 2 juli 2012, och av följande skäl:

Det finns anledning att anta bestämmelser om allmänhetens tillgång till handlingar som Europeiska unionens domstol innehar i utövandet av sina administrativa funktioner.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1***Tillämpningsområde**

1. Detta beslut ska tillämpas på alla handlingar som Europeiska unionens domstol innehar, det vill säga handlingar som upprättats eller mottagits och som innehas av institutionen i dess utövande av sina administrativa funktioner.

2. Detta beslut ska inte påverka allmänhetens rätt till tillgång till handlingar som finns hos Europeiska unionens domstol, vilken kan följa av folkrättsliga instrument eller av rättsakter antagna för att genomföra dessa instrument.

*Artikel 2***Tillgångsberättigade**

1. Varje medborgare i Europeiska unionen och varje fysisk eller juridisk person som är bosatt eller har sitt stadgeenliga säte i en medlemsstat ska ha rätt till tillgång till de av Europeiska unionens domstols handlingar som avses i artikel 1.1 på de villkor som föreskrivs i detta beslut.

2. Europeiska unionens domstol kan, på samma villkor, bevilja en fysisk eller juridisk person som inte är bosatt eller har sitt stadgeenliga säte i en medlemsstat tillgång till nämnda handlingar.

*Artikel 3***Undantag**

1. Europeiska unionens domstol ska vägra att ge tillgång till en handling om ett utlämnande skulle undergräva skyddet för

a) det allmänna samhällsintresset i fråga om

— allmän säkerhet,

— försvar och militära frågor,

— internationella relationer, och

— unionens eller en medlemsstats finansiella, monetära eller ekonomiska politik,

b) den enskildes privatliv och integritet, särskilt i enlighet med unionslagstiftningen om skydd av personuppgifter.

2. Europeiska unionens domstol ska vägra att ge tillgång till en handling om ett utlämnande skulle undergräva skyddet för

— en fysisk eller juridisk persons affärsintressen, inklusive immateriella rättigheter,

— rättsliga förfaranden och juridisk rådgivning, samt

— syftet med inspektioner, utredningar och revisioner.

3. Tillgång till en handling som upprättats av Europeiska unionens domstol för internt bruk eller mottagits av domstolen, och som gäller en fråga där domstolen inte fattat något beslut, ska vägras om utlämnande av handlingen allvarligt skulle undergräva dess beslutsförfarande.

Tillgång till en handling som innehåller yttranden för internt bruk och som är en del av överläggningar och inledande samråd inom Europeiska unionens domstol ska vägras även efter det att beslutet fattats, om utlämnande av handlingen allvarligt skulle undergräva dess beslutsförfarande.

4. De undantag som anges i punkterna 2 och 3 ovan ska inte tillämpas om det föreligger ett övervägande allmänintresse av utlämnandet.

5. Om enbart delar av den begärda handlingen omfattas av något av undantagen i punkt 1, 2 och 3 ska övriga delar av handlingen lämnas ut.

6. De undantag som anges i punkterna 1–3 ovan ska enbart tillämpas under den period då skyddet är motiverat på grundval av handlingens innehåll. Undantagen får gälla i högst 30 år. För handlingar som omfattas av undantagen gällande privatliv eller affärsintressen får undantagen om det är nödvändigt fortsätta att gälla även efter denna period.

7. Förevarande artikel äger tillämpning utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i artikel 9.

Artikel 4

Inlämnande av en ursprunglig ansökan

1. En ansökan om tillgång till en av Europeiska unionens domstols handlingar ska vara avfattad på ett av unionens officiella språk på ett formulär som finns tillgängligt på domstolens webbplats. Ansökan ska sändas per post, per fax eller i elektronisk form i enlighet med de anvisningar som ges på den ovannämnda webbplatsen.

2. Ansökan ska vara tillräckligt utförlig och särskilt innehålla erforderliga uppgifter för att domstolen ska kunna identifiera den eller de efterfrågade handlingarna. Vidare ska ansökan innehålla sökandens namn och adress.

3. Om en ansökan inte är tillräckligt utförlig ska Europeiska unionens domstol uppmana sökanden att förtydliga sin ansökan och bistå sökanden med detta.

4. Om en ansökan avser en mycket omfattande handling eller ett mycket stort antal handlingar får den berörda institutionen informellt samråda med sökanden för att finna en rimlig lösning.

5. Sökanden är inte skyldig att ange några skäl för sin ansökan.

Artikel 5

Behandling av den ursprungliga ansökan

1. En skriftlig bekräftelse om mottagande (per brev, fax eller e-post) ska skickas till sökanden så snart formuläret innehållande ansökan har registrerats.

2. Europeiska unionens domstol ska inom högst en månad från det att en ansökan registrerats bevilja tillgång till den begärda handlingen och ställa den till sökandens förfogande.

3. Om Europeiska unionens domstol inte kan bevilja tillgång till den begärda handlingen ska den, inom den frist som föreskrivs i punkt 2, skriftligen underrätta sökanden om skälen till att ansökan helt eller delvis har avslagits och upplysa sökanden om dennes rätt att inom en månad från det att svaret mottagits inkomma med en bekräftande ansökan.

4. I undantagsfall, till exempel om en ansökan avser en mycket omfattande handling eller ett mycket stort antal handlingar, får den tidsfrist som anges i punkt 2 förlängas med en månad, förutsatt att sökanden underrättas på förhand och att utförliga skäl anges.

5. I det fall som avses i artikel 4.3 börjar svarsfristen att löpa först när Europeiska unionens domstol förfogar över de ytterligare uppgifter från sökanden som i tillräcklig utsträckning preciserar ansökan.

Artikel 6

Inlämnande av en bekräftande ansökan

1. Sökanden får inkomma med en bekräftande ansökan om hans eller hennes ursprungliga ansökan helt eller delvis har avslagits.

2. Om Europeiska unionens domstol inte besvarar den ursprungliga ansökan inom den föreskrivna fristen har sökanden rätt att inkomma med en bekräftande ansökan.

3. En bekräftande ansökan ska inges till Europeiska unionens domstol inom en månad, antingen från mottagande av beskedet om att ansökan om tillgång till den begärda handlingen avslagits helt eller delvis, eller – om inget svar på den ursprungliga ansökan över huvud taget lämnats – från det att svarsfristen löpt ut.

4. Den bekräftande ansökan måste uppfylla de formella krav som anges i artikel 4.

Artikel 7

Behandling av den bekräftande ansökan

1. En bekräftande ansökan ska behandlas på så sätt som föreskrivs i artikel 5, med undantag för upplysningen om rätten att inkomma med en bekräftande ansökan.

2. Om Europeiska unionens domstol, helt eller delvis, avslår en bekräftande ansökan ska den underrätta sökanden om tillgängliga förfaranden för att klaga på beslutet om avslag, det vill säga att väcka talan och/eller framföra klagomål till Europeiska ombudsmannen i enlighet med villkoren i artiklarna 263 respektive 228 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt.

3. Om inget besked ges inom den föreskrivna tidsfristen, ska ansökan anses ha avslagits och sökanden ska ha rätt att väcka talan och/eller framföra klagomål till Europeiska ombudsmannen i enlighet med förfarandena i punkt 2 ovan.

Artikel 8

Beslutanderätt

1. Behörig att fatta beslut med anledning av en ursprunglig ansökan om tillgång till handlingar är generaldirektören för den tjänsteavdelning som innehar den begärda handlingen. När tjänsteavdelningen är direkt underställd domstolens ordförande eller justitiesekreterare är det chefen för denna tjänsteavdelning som är behörig att fatta beslut med anledning av ansökan.

Generaldirektören får delegera sin behörighet att fatta beslut med anledning av den ursprungliga ansökan till direktören för den tjänsteavdelning som innehar den begärda handlingen.

2. När den begärda handlingen innehas av domstolens kansli, av tribunalens kansli eller av kansliet vid Europeiska unionens personaldomstol, utgörs de behöriga beslutsfattarna av domstolens biträdande justitiesekreterare, tribunalens biträdande justitiesekreterare respektive den handläggare vid kansliet på Europeiska unionens personaldomstol som har längst tjänstgöringstid.

Domstolens och tribunalens biträdande justitiesekreterare får delegera sin behörighet att fatta beslut med anledning av en ursprunglig ansökan till en handläggare vid deras respektive kansli.

3. Domstolens justitiesekreterare är behörig att fatta beslut med anledning av en bekräftande ansökan. När den bekräftande ansökan avser en handling som innehas av tribunalens kansli eller av kansliet vid Europeiska unionens personaldomstol är det justitiesekreteraren vid det kansli som innehar handlingen som är behörig att fatta beslut med anledning av ansökan.

4. När en medlemsstat – som mottagit en ansökan om tillgång till en handling som den innehar och som härrör från Europeiska unionens domstol inom ramen för dess utövande av sina administrativa funktioner – vänder sig till domstolen för samråd, ska denna begäran om samråd besvaras av den beslutfattare som skulle vara behörig enligt punkt 3 att fatta beslut med anledning av en bekräftande ansökan om tillgång till samma handling om en sådan ansökan tillställts Europeiska unionens domstol direkt.

Artikel 9

Tredje parts handlingar

1. Europeiska unionens domstol beviljar tillgång till tredje parts handlingar som den innehar först sedan den berörda tredje parten lämnat sitt medgivande till att handlingen lämnas ut.

2. Vid tillämpningen av denna artikel avses med tredje part varje fysisk eller juridisk person eller enhet utanför Europeiska unionens domstol, däribland medlemsstaterna, Europeiska unionens övriga institutioner, organ och organisationer samt tredje länder.

3. När Europeiska unionens domstol har mottagit en ansökan om tillgång till en handling från tredje part ska den behöriga myndigheten samråda med den berörda tredje parten för att utvärdera om vederbörlig motstånd mot att handlingen lämnas ut, såvida inte domstolen ex officio beslutar att inte lämna ut handlingen med stöd av ett av de undantag som föreskrivs i artikel 3.

Artikel 10

Hur tillgång ska ges

1. Handlingar ska ställas till förfogande i en befintlig version och ett befintligt format. Europeiska unionens domstol är inte skyldig att, med stöd av detta beslut, skapa en ny handling eller att samla in uppgifter på sökandens begäran.

Den utlämnade kopian kan vara i pappersform eller i elektronisk form. Sökandens önskemål ska härvid vara avgörande.

Om det rör sig om handlingar som är omfattande eller svåra att hantera får sökanden uppmanas att ta del av dem på plats.

2. Om en handling redan har offentliggjorts av Europeiska unionens domstol och är lätt tillgänglig, får Europeiska unionens domstol nöja sig med att upplysa sökanden om hur denne kan få tillgång till den begärda handlingen.

Artikel 11

Kostnader för att bereda tillgång till handlingar

1. Sökanden får åläggas en avgift för kopiering av de begärda handlingarna och för försändelsen av dessa.

2. Att ta del av handlingar på plats ska som regel vara kostnadsfritt. Detsamma gäller om antalet kopior inte överstiger 20 A4-sidor.

3. Avgiften för att producera och skicka kopior beräknas på grundval av en taxa som domstolens justitiesekreterare fastställer i beslut. Avgiften får inte överstiga den faktiska kostnaden.

4. Publicerade handlingar omfattas av ett särskilt prissystem.

Artikel 12

Mångfaldigande av handlingar

1. Detta beslut ska inte påverka tillämpningen av befintliga bestämmelser om upphovsrätt som kan begränsa mottagarens rätt att mångfaldiga eller utnyttja handlingar som lämnats ut.

2. Handlingar som omfattas av den upphovsrätt som Europeiska unionens domstol innehar och som lämnas ut med stöd av detta beslut får inte mångfaldigas eller utnyttjas i kommersiella syften utan ett skriftligt förhandsgodkännande från Europeiska unionens domstol.

Artikel 13

Tillämpningsföreskrifter

Domstolens justitiesekreterare ska anta nödvändiga tillämpningsföreskrifter för detta beslut. Dessa ska publiceras på Europeiska unionens domstols webbplats.

Artikel 14

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Luxemburg den 11 december 2012.

A. CALOT ESCOBAR
Justitiesekreterare

V. SKOURIS
Ordförande